

## Dodatok č. 1

K zmluve o vzájomnej spolupráci uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník dňa 22. júla 2021 s účinnosťou od 1. 8. 2021

### I. Zmluvné strany

#### 1. Mesto Nová Dubnica

Zastúpené: Ing. Petrom Marušincom, primátorom  
So sídlom: Trenčianska 45/41, 018 51 Nová Dubnica  
IČO: 00 317 586  
Bankové spojenie: VUB, a.s.  
Číslo účtu v IBAN: SK32 0200 0000 0000 1992 6372

a

#### 2. Mesto Dubnica nad Váhom

Zastúpené: Mgr. et Mgr. Petrom Wolfom, primátorom  
So sídlom: Bratislavská 434/9, 018 41 Dubnica nad Váhom  
IČO: 00 317 209  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu v IBAN: SK03 5600 0000 0044 0503 3001

V súlade s článkom VI. Záverečné ustanovenia ods. 2 zmluvy o vzájomnej spolupráci uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník dňa 22. júla 2021 s účinnosťou od 1. 8. 2021 sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto dodatku v znení:

1. V článku III. Účel zmluvy sa dopĺňa v odseku 2 nové písmeno o) v znení:  
„o) zaškolenie zodpovedných zamestnancov do agendy matriky.“
2. V článku IV. Práva a povinnosti zmluvných strán sa pôvodný odsek 3 vypúšťa a nahrádza sa textom:  
„3. Mesto Dubnica nad Váhom sa zaväzuje poukazovať Mestu Nová Dubnica finančné prostriedky delimitované Mestu Dubnica na Váhom zo štátneho rozpočtu na výkon predmetných pôsobností na úseku matričnej činnosti vo výške **400 eur mesačne (slovom štyristo eur)** ako i uhradiť všetky účelne vynaložené výdavky Mesta Nová Dubnica spojené s prípravou, vypracovaním výsledných dokumentov a so zabezpečením realizácie ostatných úkonov súvisiacich s výkonom pôsobností podľa článku III. tejto zmluvy, najmä cestovné a ďalšie náklady. Účelne vynaložené výdavky mesta Nová Dubnica spojené s prípravou, vypracovaním výsledných dokumentov a so zabezpečením realizácie ostatných úkonov budú vopred pred ich úhradou vzájomne odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom poverených zamestnancov každej zmluvnej strany.“
3. V článku IV. Práva a povinnosti zmluvných strán sa z pôvodného odseku 4 vypúšťa prvá veta a druhá veta a nahrádza sa textom:  
„4. Finančné prostriedky vo výške 400 eur budú zaslané na účet mesta k **piatemu dňu** kalendárneho mesiaca. Finančné prostriedky za mesiac december budú uhradené alikvotnou čiastkou vo výške 200 eur do 5 dní po ukončení vykonávania prác v mesiaci december.“
4. V článku IV. Práva a povinnosti zmluvných strán sa z pôvodného odseku 4 vypúšťa posledná veta a nahrádza sa textom:  
„ Suma 400 eur bude uhradená na základe predloženého výkazu, ktorý matrikárka predloží najneskôr do tretieho dňa po skončení príslušného mesiaca zmluvnej strane 2.“

5. V článku IV. Práva a povinnosti zmluvných strán sa vypúšťa pôvodný odsek 5 a nahrádza sa textom:  
„5. Realizácia činností podľa článku III tejto zmluvy sa bude v dohodnutom rozsahu podľa potreby vykonávať v mesiaci november nasledovne:  
a) Utorok (od 7:30 do 15:30 hod.) a v piatok (od 13:00 do 14:00) - Mestský úrad Dubnica nad Váhom,  
b) Počas ostatných dní v týždni - Mestský úrad Nová Dubnica.  
V mesiaci december bude prebiehať zaškolenie zodpovedných zamestnancov na úseku matriky podľa potreby a individuálnej dohody zamestnancov.“
6. V článku V. Doba platnosti sa pôvodný odsek 2 vypúšťa a nahrádza sa textom:  
„2. Zmluvné strany sa dohodli, že dodatok č. 1 sa uzatvára na dobu určitú od 1.11.2021 do 15.12.2021.“

## II. Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť podľa § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník v platnom znení od 1.11.2021 do 15.12.2021.
2. Ostatné časti zmluvy o vzájomnej spolupráci uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník dňa 22. júla 2021 s účinnosťou od 1. 8. 2021 ostávajú nezmenené.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dve vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok č. 1 uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán, dodatok č. 1 si riadne prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Novej Dubnici 27.10.2021

V Dubnici nad Váhom 27.10.2021

.....  
Ing. Peter Marušinec  
primátor mesta

.....  
Mgr. et Mgr. Peter Wolf  
primátor mesta